

## АННОТАЦИЯ

дисциплины Б1.В.ДВ.15.01 «Реферирование Английский язык»

**Объем трудоемкости:** 3 зачетных единицы (108 часов, из них – для студентов ОФО: 52,4 часа контактной работы: лабораторных 52 ч., ИКР 0,4 ч., 55,6 ч. СР).

**Цель дисциплины:** выработка умений и навыков, необходимых для осуществления аналитико-синтетической работы с текстом, обработки, трансформации его информативной структуры с помощью техник аннотирования и реферирования, формирование коммуникативно-дискурсивной компетенции как необходимой составляющей эффективной профессиональной деятельности в областях, требующих навыков трансформации формы и содержания специального текста.

**Задачи дисциплины:**

- знакомство с общепринятыми приемами обработки текстовой информации, форматами и стандартами текста и его оформления;
- развитие навыков чтения и понимания информации в масс-медийных и специальных текстах;
- овладение методикой анализа смысловой и тематической организации масс-медийного и специального текста;
- освоение навыка создания тезауруса специальной лексики по темам учебного курса;
- формирование и развитие компетенций коммуникативно-дискурсивной обработки текстовой информации на английском языке;
- освоение техник реферирования и аннотирования на английском языке;
- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
- готовность использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования.

**Место дисциплины в структуре ООП ВО**

Дисциплина адресована студентам 4 и 5 курсов направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки Английский язык, Немецкий язык). Изучению курса предшествует изучение дисциплин «Иностранный язык», «Практический курс английского языка» 1-4 курсов. Дисциплина «Реферирование Английский язык» относится к вариативной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана (дисциплины по выбору).

**Требования к уровню освоения дисциплины**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

| № п.п. | Индекс компетенции | Содержание компетенции (или её части)                       | В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны         |  |  |
|--------|--------------------|---|---|--|--|
|        |                    |   | знать   | уметь  | владеть  |
| 1<br>2 | ОК-4<br>ПК-11      | способностью к коммуникации в устной и письменной формах на | основные понятия, составляющие систему терминов курса, теорию основ | свободно общаться и читать оригинальную монографическую и периодическую литературу на иностранном языке по | технологиями самостоятельной подготовки текстов различной жанрово- |

| № п.п. | Индекс компетенции | Содержание компетенции (или её части)   | В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны  |  |   |
|--------|--------------------|---|--|--|---|
|        |                    |   | знать  | уметь  | владеть   |
|        |                    | русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4); готовностью использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования (ПК-11) | аннотирования и реферирования, специфику функционально-целевого и читательского назначения различных типов и видов аннотаций и рефератов (ОК-4); основы обработки и анализа научной информации (ПК-11) | профессиональной тематике и статьи из газет и журналов, издаваемых на иностранных языках и в сети Интернет (ОК-4); создавать и редактировать тексты профессионального назначения на английском языке; работать с информацией в глобальных компьютерных сетях, использовать результаты научных достижений в профессиональной деятельности (ПК-11) | стилистической принадлежности; коммуникацией в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4); методикой и технологиями аннотирования и реферирования, критериями оценки аннотаций и рефератов, навыками сбора и обработки научных данных (ПК-11) |

### Основные разделы дисциплины:

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 8 семестре

| № раздела | Наименование разделов (тем)         | Количество часов |                   |    |    |                      |
|-----------|-------------------------------------|------------------|-------------------|----|----|----------------------|
|           |                                     | Всего            | Аудиторная работа |    |    | Внеаудиторная работа |
|           |                                     |                  | Л                 | ПЗ | ЛР |                      |
| 1         | 2                                   | 3                | 4                 | 5  | 6  | 7                    |
| 1.        | Введение в теорию вторичного текста | 12               |                   |    | 2  | 10                   |
| 2.        | Разновидности вторичного текста     | 14               |                   |    | 4  | 10                   |

| №<br>раздела  | Наименование разделов<br>(тем)  | Количество часов |                      |    |    |                         |
|---------------|---|------------------|----------------------|----|----|-------------------------|
|               |   | Всего            | Аудиторная<br>работа |    |    | Внеаудиторная<br>работа |
|               |   |                  | Л                    | ПЗ | ЛР | СР                      |
| 3.            | Алгоритм составления программы трансформации исходного текста во вторичный текст                                  | 18               |                      |    | 8  | 10                      |
| 4.            | Практикум по составлению аннотации и реферата. Постановка и решение исследовательских задач в области образования | 27,8             |                      |    | 14 | 13,8                    |
| <i>Всего:</i> |   |                  |                      |    | 28 | 43,8                    |

Разделы дисциплины, изучаемые в 9 семестре

| №<br>раздела  | Наименование разделов   | Количество часов |                      |    |    |                         |
|---------------|---|------------------|----------------------|----|----|-------------------------|
|               |   | Всего            | Аудиторная<br>работа |    |    | Внеаудиторная<br>работа |
|               |   |                  | Л                    | ПЗ | ЛР | СР                      |
| 1             | 2   | 3                | 4                    | 5  | 6  | 7                       |
| 1.            | Стратегии анализа организации содержания текста   | 11,8             |                      |    | 6  | 5,8                     |
| 2.            | Практикум по составлению аннотации и реферата. Решение задач межличностного и межкультурного взаимодействия путем коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках | 24               |                      |    | 18 | 6                       |
| <i>Всего:</i> |   |                  |                      |    | 24 | 11,8                    |

**Курсовые работы:** не предусмотрены

**Форма проведения аттестации по дисциплине:** зачет.

**Основная литература:**

1. Шимановская, Л.А. Аннотирование и реферирование научно-популярной литературы на английском языке=American Science Popular Reader: на материале научно-популярных статей из американской прессы : учебно-методическое пособие / Л.А. Шимановская ; Федеральное агентство по образованию, Государственное образовательное учреждение Высшего профессионального образования Казанский государственный технологический университет. - Казань : Издательство КНИТУ, 2010. - 96 с. : ил., табл., схем. - ISBN 978-5-7882-0910-4 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259053> .

Авторы РПД

Прима А.М.



Шершнева Н.Б.

